

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1577/90 af 13. juni 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . . 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1578/90 af 13. juni 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . . . 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/90 af 13. juni 1990 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker . . . . . 5
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1580/90 af 13. juni 1990 om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 19/82 og (EØF) nr. 3653/85 for så vidt angår indførsel af fåre- og gedekød med oprindelse i visse tredjelande . . . . . 7
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1581/90 af 13. juni 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 1183/86 om gennemførelsesbestemmelserne for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug i Spanien, og priserne på disse . . . . . 9
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1582/90 af 13. juni 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 3474/89 om fastsættelse for produktionsåret 1989/90 af den maksimale mængde solsikkeolie, der kan overgå til frit forbrug i Spanien eller udføres fra denne medlemsstat . . . . . 10
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1583/90 af 13. juni 1990 om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel . . . . . 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1584/90 af 13. juni 1990 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren . . . . . 13
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1585/90 af 13. juni 1990 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand . . . . . 15

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1586/90 af 13. juni 1990 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den syvende dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 983/90 ..... 17

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1587/90 af 13. juni 1990 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn ..... 18

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Rådet**

90/263/EØF :

- \* Rådets afgørelse af 7. juni 1990 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om midlertidig forlængelse af protokollen til aftalen mellem regeringen for Republikken Senegal og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for Senegals kyst for perioden fra 1. marts til 31. marts 1990 ..... 20

Aftale i form af brevveksling om midlertidig forlængelse af protokollen til aftalen mellem regeringen for Republikken Senegal og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for Senegals kyst for perioden fra 1. marts til 31. marts 1990 21

90/264/EØF :

- \* Rådets beslutning af 7. juni 1990 om tilnærmelse af de portugisiske priser for smør og oksekød til de fælles priser ..... 23

90/265/EØF :

- \* Rådets beslutning af 7. juni 1990 om tilnærmelse af de portugisiske priser for visse frugter og grønsager til de fælles priser ..... 24

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1577/90

af 13. juni 1990

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 754/90<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 12. juni 1990;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 754/90, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 83 af 30. 3. 1990, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 13. juni 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	39,80	128,91 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
0712 90 19	39,80	128,91 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 10 10	49,77	190,51 <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 10 90	49,77	190,51 <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 90 91	40,78	151,33
1001 90 99	40,78	151,33
1002 00 00	65,46	135,24 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	56,71	130,91
1003 00 90	56,71	130,91
1004 00 10	48,11	123,39
1004 00 90	48,11	123,39
1005 10 90	39,80	128,91 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1005 90 00	39,80	128,91 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1007 00 90	56,71	143,97 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	56,71	38,09
1008 20 00	56,71	105,69 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	56,71	5,14 <sup>(?)</sup>
1008 90 10	(?)	(?)
1008 90 90	56,71	5,14
1101 00 00	71,56	225,49
1102 10 00	106,11	203,80
1103 11 10	91,98	309,02
1103 11 90	75,71	241,95

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

<sup>(7)</sup> Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1578/90

af 13. juni 1990

## om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurs, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1916/89<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 12. juni 1990;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 13. juni 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU / ton)*

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	6	7	8	9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	3,73	3,73	3,73
1001 10 90	0	3,73	3,73	3,73
1001 90 91	0	1,62	1,62	0,68
1001 90 99	0	1,62	1,62	0,68
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,47	2,47	0,95

## B. Malt

*(ECU / ton)*

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	6	7	8	9	10
1107 10 11	0	2,88	2,88	1,21	1,21
1107 10 19	0	2,15	2,15	0,90	0,90
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1579/90

af 13. juni 1990

## om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/  
89<sup>(2)</sup>, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1920/89<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1575/90<sup>(4)</sup>;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 1920/89 på de oplysninger, som Kommis-  
sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for rå sukker af stan-  
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 13.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 149 af 13. 6. 1990, s. 17.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 13. juni 1990 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	33,06 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	33,06 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	33,06 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	33,06 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	35,54
1701 99 10	35,54
1701 99 90	35,54 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT-nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

<sup>(2)</sup> Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1580/90

af 13. juni 1990

om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 19/82 og (EØF) nr. 3653/85 for så vidt angår indførsel af fåre- og gedekød med oprindelse i visse tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, særlig artikel 15, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2641/80 af 14. oktober 1980 om undtagelse fra visse importbestemmelser i forordning (EØF) nr. 3013/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3643/85 af 19. december 1985 om ordningen for indførsel af fåre- og gedekød fra visse tredjelande fra og med 1986<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3939/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1373/90 af 21. maj 1990 om suspension af den afgift, der anvendes ved indførsel af levende får og geder<sup>(5)</sup>, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger.

I artikel 14 i forordning (EØF) nr. 3013/89 er det fastsat, at importafgifterne for de pågældende produkter begrænses til de beløb, der følger af aftaler om frivillig eksportbegrænsning; i artikel 7, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 19/82<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 952/90<sup>(7)</sup>, er det fastsat, at importafgiften for indførsel under ordningen med frivillig eksportbegrænsning er begrænset til 10 % af værdien;

i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 3643/85 i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3653/85<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1645/89<sup>(9)</sup>, er det fastsat, at afgiften ved indførsel fra andre tredjelande end dem, der har indgået aftaler om frivillig begrænsning med Fællesskabet, begrænses til 10 % af værdien;

uanset aftalerne om frivillig begrænsning med Østrig og Rumænien og uanset Rådets forordning (EØF) nr. 3643/85 suspenderer artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1373/90 opkrævningen af importafgiften for levende får og geder henhørende under KN-kode 0104 10 90 og 0104 20 90 indtil den 31. december 1992;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fåre- og Gedekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For levende får og geder henhørende under KN-kode 0104 10 90 og 0104 20 90 indeholder de importlicenser, der udstedes indtil den 31. december 1992 efter fremlæggelse af eksportattester, der udstedes af Østrig og Rumænien, uanset artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 19/82 i rubrik 24 en af følgende angivelser:

- Exacción limitada a cero (aplicación del Reglamento (CEE) nº 1580/90)
- Importafgift begrænset til nul (jf. forordning (EØF) nr. 1580/90)
- Beschränkung der Abschöpfung auf Null (Anwendung der Verordnung (EWG) Nr. 1580/90)
- Εισφορά περιοριζόμενη στο μηδέν (εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1580/90)
- Levy limited to zero (application of Regulation (EEC) No 1580/90)
- Prélèvement limité à zéro (application du règlement (CEE) nº 1580/90)
- Prelievo limitato a zero (applicazione del regolamento (CEE) n. 1580/90)
- Heffing beperkt tot nul (toepassing van Verordening (EEG) nr. 1580/90)
- Direito nivelador limitado a zero (aplicação do Regulamento (CEE) nº 1580/90).

*Artikel 2*

For levende får og geder henhørende under KN-kode 0104 10 90 og 0104 20 90 indeholder de importlicenser, der udstedes indtil den 31. december 1992, uanset artikel 3, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 3653/85 i rubrik 24 en af følgende angivelser:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 275 af 18. 10. 1980, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 348 af 24. 12. 1985, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 373 af 31. 12. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 133 af 24. 5. 1990, s. 6.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 3 af 7. 1. 1982, s. 18.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 96 af 12. 4. 1990, s. 73.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 348 af 24. 12. 1985, s. 21.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 162 af 13. 6. 1989, s. 21.

- Exacción limitada a cero (aplicación del Reglamento (CEE) n° 1580/90)
- Importafgift begrænset til nul (jf. forordning (EØF) nr. 1580/90)
- Beschränkung der Abschöpfung auf Null (Anwendung der Verordnung (EWG) Nr. 1580/90)
- Εισφορά περιοριζόμενη στο μηδέν (εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1580/90)
- Levy limited to zero (application of Regulation (EEC) No 1580/90)
- Prélèvement limité à zéro (application du règlement (CEE) n° 1580/90)
- Prelievo limitato a zero (applicazione del regolamento (CEE) n° 1580/90)
- Heffing beperkt tot nul (toepassing van Verordening (EEG) nr. 1580/90)
- Direito nivelador limitado a zero (aplicação do Regulamento (CEE) n° 1580/90)

### Artikel 3

På anmodning fra de pågældende og mod forelæggelse af bevis for, at indførsel har fundet sted på grundlag af en importlicens udstedt i tidsrummet fra den 1. januar 1990, tilbagebetaler medlemsstaterne de allerede opkrævede importafgifter i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1430/79 (1).

### Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 18. juni 1990, bortset fra den i artikel 3 fastsatte foranstaltning, der anvendes fra den 1. januar 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

(1) EFT nr. L 175 af 12. 7. 1979, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1581/90

af 13. juni 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 1183/86 om gennemførelsesbestemmelserne for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug i Spanien, og priserne på disse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til forordning (EØF) nr. 475/86 af 25. februar 1986 om fastsættelse af almindelige regler for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug i Spanien, og priserne på disse <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 387/90 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 31. december 1990 udløber ifølge tiltrædelsesakten den kontrolordning, der gælder for de mængder af en række produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug i Spanien, og for priserne på disse; for at hindre spekulation bør kompenseret import som omhandlet i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 475/86 være afsluttet før denne dato; Kommissionens forordning (EØF) nr. 1183/86 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 578/90 <sup>(4)</sup>, bør derfor ændres;

i artikel 14, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 475/86, som ændret ved forordning (EØF) nr. 387/90, er det fastsat, at der kan ydes særstøtte for solsikkefrø, som iblandes foder; beregningskriterierne for denne støtte fører til samme

beløb som den i artikel 14, stk. 1, i nævnte forordning omhandlede udligningsstøtte; dette bør angives nærmere i forordning (EØF) nr. 1183/86;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 1183/86 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 6, stk. 2, affattes således:

»2. Dokumentets gyldighedsperiode fastsættes til seks måneder, men kan dog højst være gyldigt til den 31. december 1990.«

2) I artikel 13, stk. 1, indsættes som nyt punktum:

»Den i artikel 14, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 475/86 omhandlede særstøtte er lig med udligningsstøtten.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 47.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 42 af 16. 2. 1990, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 107 af 24. 4. 1986, s. 17.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 59 af 8. 3. 1990, s. 24.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1582/90

af 13. juni 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 3474/89 om fastsættelse for produktionsåret 1989/90 af den maksimale mængde solsikkeolie, der kan overgå til frit forbrug i Spanien eller udføres fra denne medlemsstat

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 475/86 af 25. februar 1986 om fastsættelse af almindelige regler for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug i Spanien, og priserne på disse <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 387/90 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3474/89 <sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 581/90 <sup>(4)</sup>, er fastsat den mængde solsikkefrø, som der kan ydes udligningsstøtte for;

da forsyningsopgørelsen for solsikkeolie viser en positiv saldo for produktionsåret 1989/90, bør den mængde solsikkefrø, som der kan ydes udligningsstøtte for, forhøjes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 1, tredje led, i forordning (EØF) nr. 3474/89 ændres »115 000« til »152 500«.

*Artikel 2*

Den i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1183/86 omhandlede ansøgning kan først forelægges fra den syvende dag efter offentliggørelsen af nærværende forordning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 47.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 42 af 16. 2. 1990, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 337 af 21. 11. 1989, s. 19.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 59 af 8. 3. 1990, s. 30.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1583/90

af 13. juni 1990

## om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrknin- gens produkter med oprindelse i Israel, Jordan, Marokko og Cypern <sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3551/88 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblom- strede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførsel til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 2396/89 <sup>(3)</sup> er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprin- delse i Cypern, Jordan, Marokko og Israel;

i henhold til artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4088/87 genindføres præferencetolden for et givet produkt og en-given oprindelse, såfremt importproduktets priser (den fulde todsats ikke fratrukket) for mindst 70 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder i Fællesskabet er til rådighed, er lig med eller større end 85 % af Fællesska- bets produktionspriser i løbet af en periode, der begynder fra den faktiske anvendelse af suspensionen af præferen- cetolden,

— på to på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra a), i nævnte forordning

— på tre på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra b), i nævnte forordning;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1387/90 <sup>(4)</sup> er Fællesskabets produktionspriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 <sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3556/88 <sup>(6)</sup>, er gennem- førelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

med henblik på ordningens løbende anvendelse bør følgende gælde ved importprisen beregning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den justeringsfaktor, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 <sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87 <sup>(8)</sup>

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte justeringsfaktor;

for enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel blev den ved Rådets forordning (EØF) nr. 2396/89 fastsatte præferencetold suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1178/90 <sup>(9)</sup>;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 3, første led, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en genindførelse af præferencetolden for enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel; præferencetolden bør derfor genindføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

For indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) (KN-kode: ex 0603 10 13 og ex 0603 10 53) med oprin- delse i Israel genindføres den ved Rådets forordning (EØF) nr. 2396/89 fastsatte præferencetold.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 1990.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 311 af 17. 11. 1988, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 227 af 4. 8. 1989, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 133 af 24. 5. 1990, s. 37.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 311 af 17. 11. 1988, s. 8.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 118 af 9. 5. 1990, s. 34.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1584/90

af 13. juni 1990

om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/89 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifter for sirupper og visse andre sukkerprodukter er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1467/90 <sup>(3)</sup>, ændret ved forordning nr. 1518/90 <sup>(4)</sup>;

anvendelse af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1467/90 på de oplysninger, som Kommissionen

har kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældende basisbeløb for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter i overensstemmelse med denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Basisbeløbene for importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter, som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 1467/90 ændres i overensstemmelse med de beløb, der nævnes i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 140 af 1. 6. 1990, s. 39.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 143 af 6. 6. 1990, s. 8.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 13. juni 1990 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

(ECU)

KN-kode	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof
1702 20 10	0,3554	—
1702 20 90	0,3554	—
1702 30 10	—	43,23
1702 40 10	—	43,23
1702 60 10	—	43,23
1702 60 90	0,3554	—
1702 90 30	—	43,23
1702 90 60	0,3554	—
1702 90 71	0,3554	—
1702 90 90	0,3554	—
2106 90 30	—	43,23
2106 90 59	0,3554	—



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1585/90

af 13. juni 1990

## om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1522/90<sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1522/90 på de oplysninger, som Kommissio-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1758/88 fastsatte eksportrestitutioner ved udførsel af de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1522/90 i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 144 af 7. 6. 1990, s. 9.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 13. juni 1990 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

(ECU)

Produktkode	Restitutionsbeløb	
	pr. 100 kg	pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 90 100	26,95 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 910	28,34 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 12 90 100	26,95 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 910	28,34 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 91 00 000		0,2930
1701 99 10 100	29,30	
1701 99 10 910	30,81	
1701 99 10 950	29,81	
1701 99 90 100		0,2930

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1586/90

af 13. juni 1990

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den syvende dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 983/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 983/90 af 19. april 1990 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker<sup>(3)</sup> foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 983/90 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den syvende dellicitation og især en fastsættelse af en maksimumsmængde;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den syvende dellicitation for hvidt sukker er der ifølge forordning (EØF) nr. 983/90 fastsat en maksimums-eksportrestitution på 33,386 ECU/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1990.

*På Kommissionens vegne.*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 100 af 20. 4. 1990, s. 9.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1587/90**  
**af 13. juni 1990**  
**om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne**  
**for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 4, andet afsnit, fjerde punk-  
tum,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75  
af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af  
eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitu-  
tionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner  
for korn, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
1465/90<sup>(4)</sup>;

på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for  
terminskøb og under hensyntagen til den forventede  
markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det korrek-  
tionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende  
restitution for korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte  
eksportrestitutioner for korn, og som er omhandlet i  
artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 og fastsat  
i bilaget til forordning (EØF) nr. 1465/90, ændres i over-  
ensstemmelse med bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 140 af 1. 6. 1990, s. 34.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 13. juni 1990 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10	5. term. 11	6. term. 12
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	+ 40,00	+ 40,00	+ 25,00	+ 25,00	- 30,00	- 30,00
1002 00 00 000	01	0	+ 40,00	+ 40,00	+ 40,00	+ 40,00	- 30,00	- 30,00
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	+ 40,00	+ 40,00	+ 40,00	+ 40,00	- 30,00	- 30,00
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 110	01	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 120	01	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 130	01	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 150	01	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 170	01	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 180	01	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 100	01	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1102 10 00 200	01	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1102 10 00 300	01	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1102 10 00 500	01	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 100	01	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 200	01	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 500	01	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 900	01	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 90 100	01	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 90 900	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Til følgende destinationer:

01 Alle tredjelande

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 7. juni 1990

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om midlertidig forlængelse af protokollen til aftalen mellem regeringen for Republikken Senegal og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for Senegals kyst for perioden fra 1. marts til 31. marts 1990

(90/263/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til aftalen mellem regeringen for Republikken Senegal og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for Senegals kyst<sup>(1)</sup>, senest ændret ved protokollen undertegnet den 17. marts 1988<sup>(2)</sup>,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Republikken Senegal har indledt de forhandlinger, der er foreskrevet i aftalens artikel 17, stk. 2, for at fastlægge den ordning, som skal finde anvendelse efter den 28. februar 1990, på hvilken dato protokollen til aftalen udløber;

de to parter er den 24. februar 1990 blevet enige om midlertidigt at forlænge nævnte protokol for en periode fra 1. marts til 31. marts 1990 i afventning af resultatet af de pågældende forhandlinger —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Aftalen i form af brevveksling om midlertidig forlængelse af protokollen til aftalen mellem regeringen for Republikken Senegal og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for Senegals kyst for perioden fra 1. marts til 31. marts 1990 godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Luxembourg, den 7. juni 1990.

*På Rådets vegne*

P. FLYNN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 17.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 137 af 2. 6. 1988, s. 1.

## AFTALE

i form af brevveksling om midlertidig forlængelse af protokollen til aftalen mellem regeringen for Republikken Senegal og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for Senegals kyst for perioden fra 1. marts til 31. marts 1990

*A. Brev fra Fællesskabet*

Hr. ....

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at vi er nået til enighed om følgende midlertidige ordning for at sikre den fortsatte anvendelse af fiskeriaftalen mellem regeringen for Republikken Senegal og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab i afventning af afslutningen af forhandlingerne om ændring af den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen:

- 1) Fra den 1. marts 1990 og for en periode indtil den 31. marts 1990 videreføres den ordning, der har været anvendt i de sidste to år.

Fællesskabets finansielle godtgørelse og dets bidrag til finansieringen af et senegalesisk videnskabeligt program i henhold til interimsoverenskomsten svarer pro rata temporis til det beløb, der er fastsat i artikel 2 og 3 i den for tiden gældende protokol.

Den samme pro rata temporis-regel gælder for ordningen for de stipendier, der er fastsat i protokollens artikel 4.

- 2) I interimperioden udstedes der licenser inden for de grænser, der er fastsat i den for tiden gældende protokols artikel 1, mod betaling af gebyrer eller forskud, som pro rata temporis svarer til det beløb, der er fastsat i afsnit A og B i bilag I til protokollen.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og meddele Deres tilslutning til indholdet heraf.

Modtag, hr. ...., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af  
Rådet for De Europæiske Fællesskaber*

*B. Brev fra regeringen for Republikken Senegal*

Hr. ....

Jeg har den ære at bekræfte modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at vi er nået til enighed om følgende midlertidige ordning for at sikre den fortsatte anvendelse af fiskeriaftalen mellem regeringen for Republikken Senegal og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab i afventning af afslutningen af forhandlingerne om ændring af den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen:

- 1) Fra den 1. marts 1990 og for perioden indtil den 31. marts 1990 videreføres den ordning, der har været anvendt i de sidste to år.

Fællesskabets finansielle godtgørelse og dets bidrag til finansieringen af et senegalesisk videnskabeligt program i henhold til interimsoverenskomsten svarer pro rata temporis til det beløb, der er fastsat i artikel 2 og 3 i den for tiden gældende protokol.

Den samme pro rata temporis-regel gælder for ordningen for de stipendier, der er fastsat i protokollens artikel 4.

- 2) I interimperioden udstedes der licenser inden for de grænser, der er fastsat i den for tiden gældende protokols artikel 1, mod betaling af gebyrer eller forskud, som pro rata temporis svarer til de beløb, der er fastsat i afsnit A og B i bilag I til protokollen.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og meddele Deres tilslutning til indholdet heraf.

Jeg har den ære over for Dem at bekræfte, at regeringen for Republikken Senegal er indforstået med indholdet af Deres skrivelse, og at Deres skrivelse sammen med denne skrivelse udgør en aftale i overensstemmelse med Deres forslag.

Modtag, hr. . . . ., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For regeringen  
for Republikken Senegal*

---



**RÅDETS BESLUTNING**

af 7. juni 1990

om tilnærmelse af de portugisiske priser for smør og oksekød til de fælles priser

(90/264/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 234, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 265, stk. 1, litra b), i ovennævnte akt skal fastsættes bestemmelser, således at Den Portugisiske Republik i begyndelsen af produktionsåret 1990/91 kan tilnærme de portugisiske priser, der ligger under de fælles priser, til disse; ifølge ovennævnte artikel vedrører nævnte tilnærmelse de portugisiske prisers niveau udtrykt i ecu pr. 31. december 1989;

på nævnte dato lå de portugisiske smørpriser i moderlandet ca. 10 % under de fælles priser og de samme priser på Azorerne 11 % under; de portugisiske priser for oksekød lå ca. 8 % under de fælles priser;

situationen inden for smørsektoren i Portugal tillader på nuværende tidspunkt kun en første tilnærmelse, der skal følges op af en yderligere tilnærmelse i begyndelsen af anden etape for at forhindre ulemper, der opstår, hvis smørpriserne i dette land ligger under de fælles priser, medens priserne på mælkepulver ligger over;

i oksekødsektoren gør markedsprisernes forholdsvis høje niveau det lettere at foretage en temmelig omfattende tilnærmelse;

under disse forhold bør de portugisiske priser for de pågældende produkter i produktionsåret 1990/91 ikke være lavere end de priser, der er fastsat i denne beslutning —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I begyndelsen af produktionsåret 1990/91 fastsætter Den Portugisiske Republik:

- interventionsprisen for smør til mindst 265,83 ECU pr. 100 kg
- interventionsprisen for oksekød af handyr i kvalitetsklasse R3 til mindst 332,71 ECU pr. 100 kg.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Luxembourg, den 7. juni 1990.

*På Rådets vegne*

P. FLYNN

*Formand*

## RÅDETS BESLUTNING

af 7. juni 1990

om tilnærmelse af de portugisiske priser for visse frugter og grønsager til de fælles priser

(90/265/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 234, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 265, stk. 1, litra b), i ovennævnte akt skal der fastsættes bestemmelser, således at Den Portugisiske Republik i begyndelsen af produktionsåret 1990/91 kan tilnærme de portugisiske priser, der ligger under de fælles priser, til disse; ifølge ovennævnte artikel vedrører nævnte tilnærmelse de portugisiske prisers niveau udtrykt i ecu pr. 31. december 1989;

den 31. december 1989 havde Portugal endnu ikke fastsat institutionelle priser; under hensyn til såvel bestemmelserne i tiltrædelsesaktens artikel 265, nr. 1, som udviklingen i de fælles priser kan den forskel mellem de fælles priser og de portugisiske priser, der blev konstateret i akterne fra forhandlingskonferencen i 1985, dog betragtes som den størst mulige forskel på nuværende tidspunkt; i mangel af andre oplysninger er det berettiget at basere bestemmelserne for de portugisiske priser for produktionsåret 1990/91 på denne forskel;

den planlagte tilnærmelse bør have et sådant omfang, at der i overensstemmelse med de i anden etape gældende bestemmelser opnås et harmonisk og gradvis tempo i tilnærmelsen af de portugisiske priser til de fælles priser —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. For produktionsåret 1990/91 fastsætter Den Portugisiske Republik basisprisen og opkøbsprisen for neden-

nævnte produkter på et niveau, der udtrykt i ecu mindst svarer til det i stk. 2 fastsatte niveau:

- æbler
- pærer
- abrikoser
- spisedruer
- citroner
- appelsiner
- tomater
- auberginer
- blomkål.

2. Mindsteniveauet for de portugisiske priser i produktionsåret 1990/91 bestemmes ved at:

- beregne forskellen i procent mellem de fælles priser for nævnte produktionsår og de portugisiske priser på det niveau, der følger af akterne fra forhandlingskonferencen i 1985
- nedsætte denne forskel med en sjettedel.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Luxembourg, den 7. juni 1990.

*På Rådets vegne*

P. FLYNN

*Formand*